

32006R0909

L 168/14

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

21.6.2006

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 909/2006**ta' l-20 ta' Ġunju 2006****li jemenda l-Anness I u II tar-Regolament (KE) Nru 138/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontijiet ekonomiċi għall-agrikoltura fil-Komunità****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 138/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-5 ta' Diċembru 2003 dwar il-kontijiet ekonomiċi għall-agrikoltura fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I u II tar-Regolament (KE) Nru 138/2004 stipulaw il-metodoloġija u l-programm tat-trażmissjoni tad-*data* għall-kontijiet ekonomiċi għall-agrikoltura fil-Komunità (EAA). Minhabba l-bidliet fis-sistema Ewropea tal-kontijiet (ESA 95) dwar ir-reġistrazzjoni ta' servizzi finanzjarji ta' intermedjazzjoni mkejla b'mod indirett (FISIM), il-metodoloġija EAA għandha tiġi aġġornata biex iżżomm il-konsistenza ma' l-ESA, il-qafas ċentrali tal-kontijiet nazzjonali.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 138/2004 għandu għalhekk jiġi emendat b'dan il-mod.

- (3) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Istatistika Agrikola stabbilita bid-Deċiżjoni 72/279/KEE ⁽²⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 138/2004 huwa emendat skond l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 138/2004 huwa emendat skond l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Ġunju 2006.

Għall-Kummissjoni
Joaquín ALMUNIA
Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 33, 5.2.2004, p. 1. Regolament kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 306/2005 (ĠU L 52, 25.2.2005, p. 9).

⁽²⁾ ĠU L 179, 7.8.1972, p. 1

ANNEX I

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 138/2004 huwa emendat kif ġej:

(1) Il-paragrafu 2.096 huwa mħassar.

(2) Il-paragrafu li ġej huma mdahħal wara l-paragrafu 2.107:

“(j) Servizzi finanzjarji ta' intermedjazzjoni mkejla b'mod indirett (FISIM)

2.107.1. Skond il-konvenzjoni ta' l-ESA 95, il-valur tas-Servizzi finanzjarji ta' intermedjazzjoni mkejla b'mod indirett (FISIM) użati mill-industrija ta' l-agrikoltura għandu jiġi rreġistrat bħala konsum intermedjarju ta' l-industrija ta' l-agrikoltura (cf. ESA 95, Anness I).”

(3) It-titolu tal-paragrafu 2.108. huwa mibdul b'dan li ġej:

“(k) Prodotti u servizzi oħra”.

(4) Il-punt (i) tal-paragrafu 2.108. huwa mibdul b'dan li ġej:

“(i) Spejjeż bankarji bi hlas (iżda mhux imghax għal self bankarju)”.

(5) Il-paragrafu 3.079. jinbidel b'dan li ġej:

“3.079. Il-valur tas-servizzi pprovduti mill-intermedjarji finanzjarji allokat fost diversi klijenti, il-pagamenti proprja jew l-irċevuta ta' l-imghax lil jew minn intermedjarji finanzjarji jrid jiġi aġġustat biex jiġu eliminati l-margni li jir-rappreżentaw l-ispejjeż impliċiti li saru mill-intermedjarji finanzjarji. Il-valur stmat ta' dawn l-ispejjeż għandu jtnaqas mill-imghax imħallas minn min jissellef minghand intermedjarji finanzjarji u jiżdied ma' l-imghax li jirċievi min jiddepożita. L-ispejjeż huma meqjusa bħala kumpens għas-servizzi li ngħataw mill-intermedjarji finanzjarji lill-klijenti tagħhom u mhux bħala pagament ta' imghax (cf. 2.107.1. u 2.108. (i); ESA 95, Appendiċi I, 4.51).”.

ANNEX II

L-Anness II tar-Regolament (KEE) Nru 138/2004, il-punt 19.10 “Prodotti u servizzi oħra” huwa mibdul b'dawn iż-żewġ punti li ġejjin:

Punt	Lista tal-varjabbli	Trażmissjoni dwar is-sena ta' referenza n		
		Novembru sena n (estimi)	Jannar sena n + 1 (estimi)	Settembru sena n+1
“19.10	Servizzi finanzjarji ta' intermedjazzjoni mkejla b'mod indirett (FISIM)	X	X	X
19.11	Prodotti u servizzi oħra.	X	X	X”